

3M ESPE Express™

Vinyl Polysiloxane Impression Material Introductory System

Стоматологическая винилполисилоксановая оттискная масса ручного замешивания

Въвеждаща система за винилполисилоксанови отпечатъчни материали

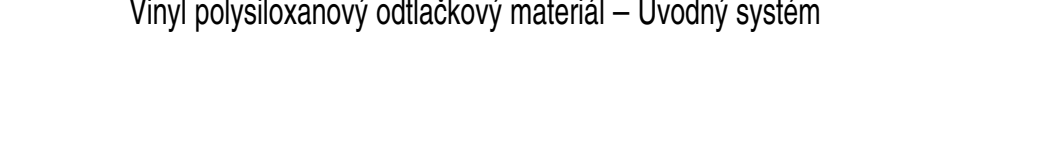
Sustav vinil-polisiloksanskih materijala za otkisivanje

Vinil-polisiloxán lenomatanyag – Bevezetőkészlet

Poivinylosiloksanowa masa wyciskowa – system wprowadzający

System introductiv cu material de aprență vinyl polisiloxan

Vinyl polysiloxanový odtlačkový materiál – Úvodný systém


Instructions for Use
Инструкция по применению
Указания за употреба
Használati utasítás
Instrukcja użycia
Instrucții de utilizare
Návod na použití

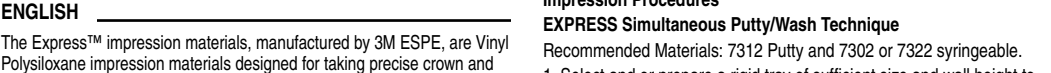
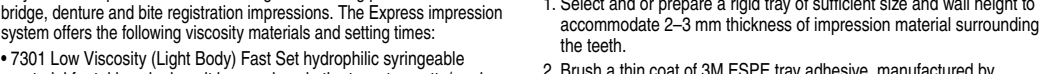
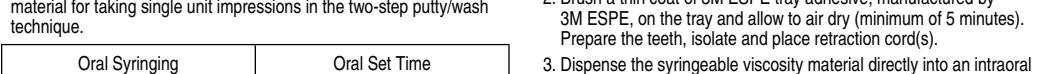
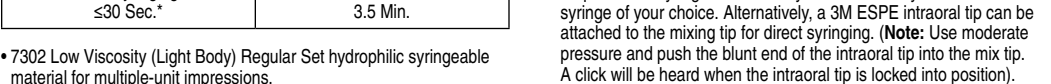


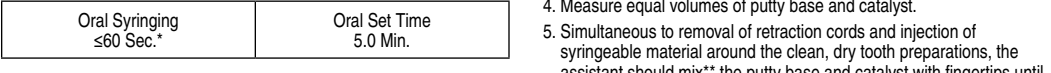
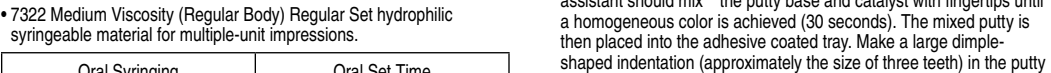
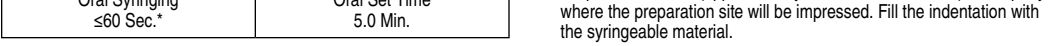


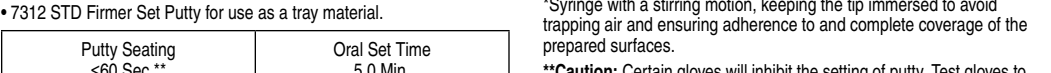
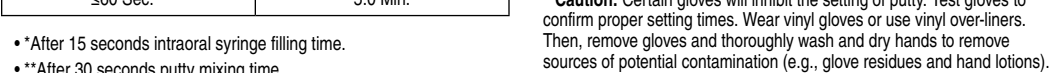

CE

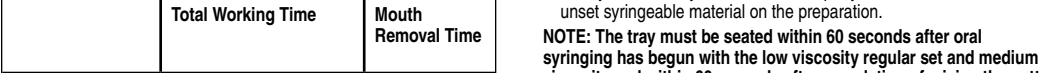
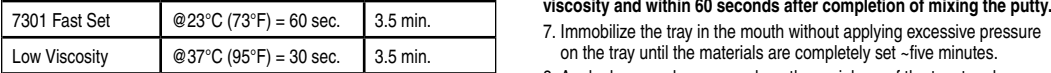
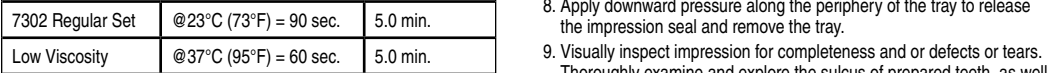
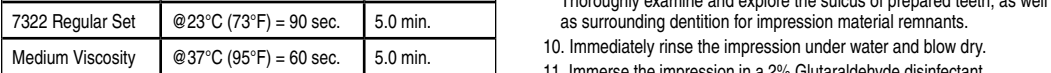

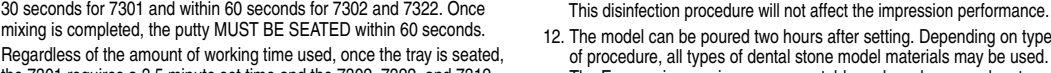
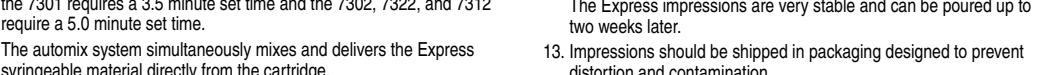
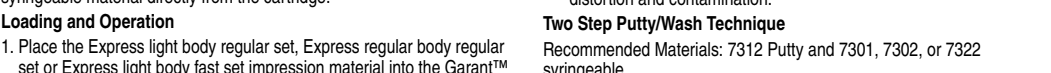
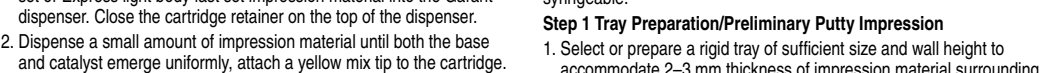
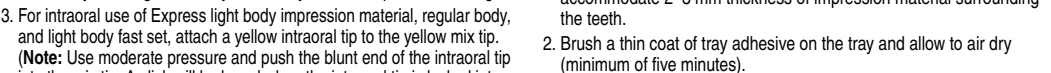
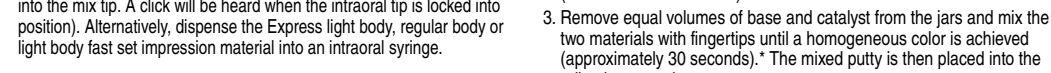

2016-07
3M ESPE
Dental Products
34-8719-3553-1-A


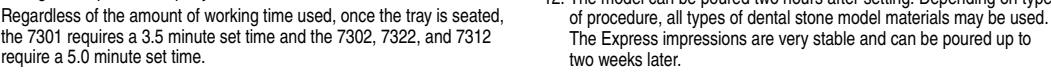

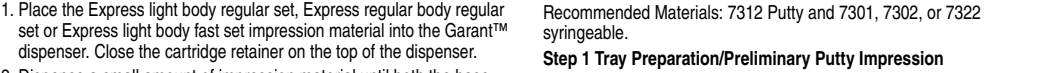
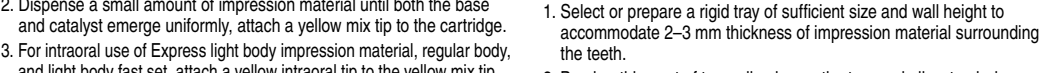
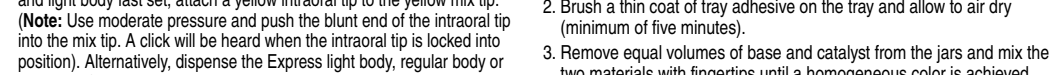
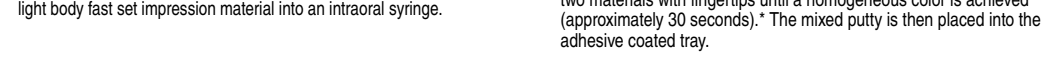
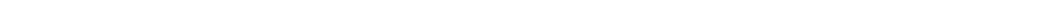


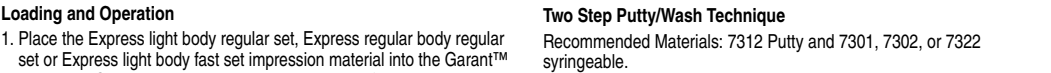
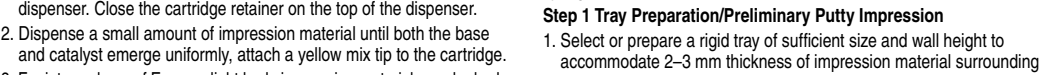
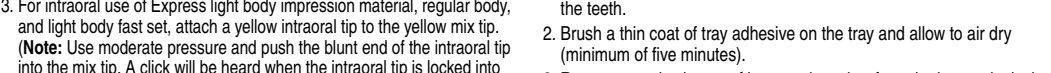
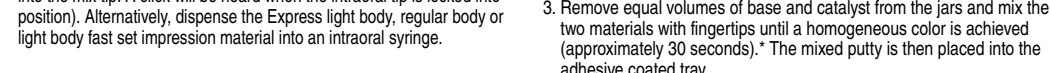







***Caution:** Certain gloves will inhibit the setting of putty when mixed. Test gloves to confirm proper setting times. Wear vinyl gloves or use vinyl overliners. Then, remove gloves and thoroughly wash and dry hands in removal areas of potential contamination (e.g., glove residues and hand lotions).

4. Place a plastic spacer above the mixed putty and seal the tray to the syringable material. Maneuver the tray in the mouth to create a 2–3 mm space for the syringable material. **Note:** The tray must be seated within 60 seconds after completion of putty mixing. Once seated, the tray can be left in the mouth until fully set (five minutes), then remove. To save time, the tray can be removed prior to complete set and allow the putty to bench-set for a minimum of 10 minutes.

5. Remove the spacers. Hinder and dry the putty impression. If 2 mm space is not available, the impression, remove excess set putty with a bur or sharp knife until adequate space is achieved. Make sure putty is clean and dry.

6. Prepare the teeth, isolate and place retraction cord(s).

Step 2 Putty Impression

- Dispense syringable material into the set putty impression in the tray. Fill the entire arch using a stirring motion and keeping the tip immersed in the material to avoid trapping air. **Note:** If the time between removing the putty impression from the mouth and the start of syringing is longer than 30 minutes, the surface of the putty should be roughened with a stiff brush or bur before proceeding to insure adequate wetting with the syringable material.

8. Remove the retraction cord(s) and inject the syringable material around the clean, dry tooth preparation. Syringe with a stirring motion, keeping the tip immersed to avoid trapping air and ensuring adherence to and complete coverage of the prepared surface.

9. Repeat the tray, being careful to avoid contact of teeth with putty. **NOTE:** The tray must be seated within 60 seconds after syringing has begun with the low viscosity regular set and medium viscosity regular set.

10. Once set, apply downward pressure along the periphery of the tray to release the impression seal and remove the tray.

11. Visually inspect impression for evidence of defects or tears. Thoroughly examine and explore the sulcus of prepared teeth, as well as surrounding dentition for impression material remnants.

- Immediately rinse the impression under water and blow dry.

13. Imprese the impression in a 2% glutaraldehyde disinfectant (Impressetm™), or a dual or synergized quaternary disinfectant for the period of time recommended by the manufacturer for optimum results. Remove the impression, rinse it with water and dry the impression. This disinfection procedure will not affect the impression performance.

14. The model can be poured two hours after setting. Type 3 and Type 4 dental stone materials may be used. The Express impressions are very stable and can be poured up to two weeks later.

15. Impressions should be shipped in packaging designed to prevent distortion and contamination.

Storage and Use:

1. Shelf life at room temperature for 7312 putty is 24 months. Shelf life at room temperature for 7301, 7302, and 7322 syringable materials and the 7301 putty is adhesive is 36 months. See outer package for expiry date.

2. The product is designed to be used at temperatures that have been kept at 23°C or 74°F and 20-80% relative humidity. These times are shortened due to higher temperatures of the product or prolonged, if the temperature of the product is lower.

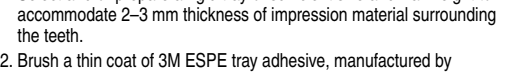
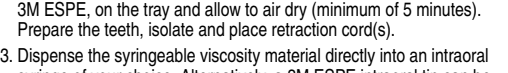
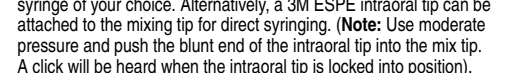
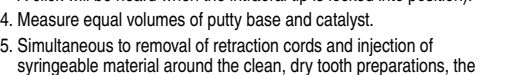
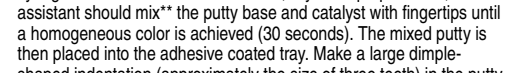
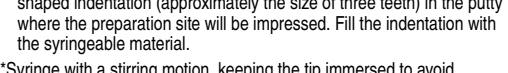
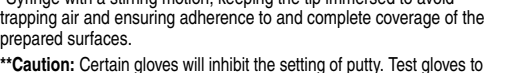
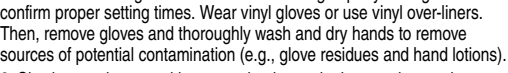
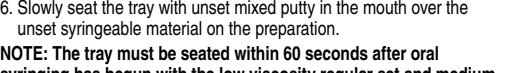
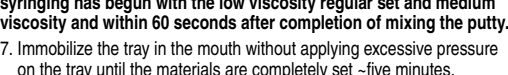
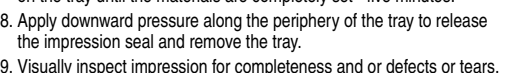
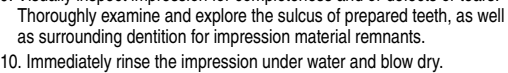
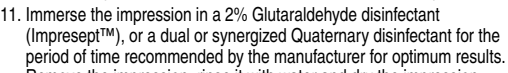
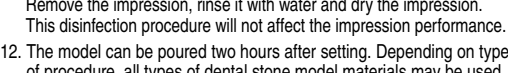
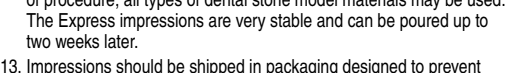
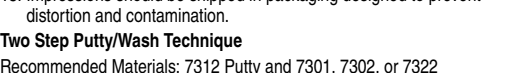
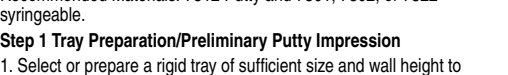
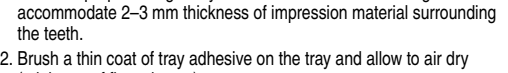
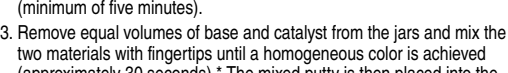
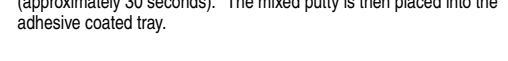
3. Express impressions should be stored at dry room temperatures. Do not store in water or excessive humidity.

4. Avoid contaminating the putty or surface contacts with chemicals that could contaminate and inhibit the set (e.g., acrylic and methacrylate residues, latex rubber, and sulphur compounds).

5. Express impressions can be silver-plated or copper-plated.

6. Express materials cannot be mixed or bonded to condensation-type silicones.

7. Disassemble the Garant dispenser and sterilize the dispenser handle and plunger separately at up to 135°C/275°F or with commercial cleaning agents containing no strong organic solvents, such as alcohols. Do not use disinfectants.

*Syringe with a stirring motion, keeping the tip immersed to avoid trapping air and ensuring adherence to and complete coverage of the prepared surface.

***Caution:** Certain gloves will inhibit the setting of putty. Test gloves to confirm proper setting times. Wear vinyl gloves or use vinyl over-liners. Then, remove gloves and thoroughly wash and dry hands to remove sources of potential contamination (e.g., glove residues and hand lotions).

6. Slowly seat the tray with using mixed putty in the mouth over the used syringable material on the prepared surface.

NOTE: The tray must be seated within 60 seconds after oral syringing has begun with the low viscosity regular set and medium viscosity and within 60 seconds after completion of mixing the putty.

7. Immobilize the tray in the mouth without applying excessive pressure on the tray until the materials are completely set – five minutes.

- Visually inspect pressure along the periphery of the tray to release the impression seal and remove the tray.

9. Apply visual inspection for completeness and or defects or tears. Thoroughly examine and explore the sulcus of prepared teeth, as well as surrounding dentition for impression material remnants.

10. Immediately rinse the impression under water and blow dry.

11. Immerse the impression in a 2% Glutaraldehyde disinfectant (Impressetm™), or a dual or synergized Quaternary disinfectant for the period of time recommended by the manufacturer for optimum results. Remove the impression, rinse it with water and dry the impression. This disinfection procedure will not affect the impression performance.

12. The model can be poured two hours after setting. Depending on type of procedure, all types of dental stone model materials may be used. The Express impressions are very stable and can be poured up to two weeks later.

13. Impressions should be shipped in packaging designed to prevent distortion and contamination.

Two Step Putty/Wash Technique

Recommended Materials: 7312 Putty and 7301, 7302, or 7322 syringable.

Step 1 Tray Preparation/Preliminary Putty Impression

1. Select or prepare a rigid tray of sufficient size and wall height to accommodate 2–3 mm thickness of impression material surrounding the teeth.

3. For intraoral use of Express light body impression material, regular body, and light body fast set, attach a yellow intraoral tip to the yellow mix tip. (Note: Use model body fast set impression material into the yellow mix tip.)

4. Place a plastic spacer above the mixed putty and seal the tray to the mix tip. A stick will be heard when the intraoral tip is locked into position.)

5. Alternatively, dispense the Express light body, regular body or light body fast set impression material into an intraoral syringe.

Incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

7. Зафиксируйте ложку в полости рта, не надавливая на нее чрезмерно, до полного отверждения материалов – примерно в течение 5 минут.

8. Надавите ложку на ложку по краям, чтобы слепки отошли от зуба, и выньте ложку.

9. Посмотрите, все ли отпечаталось на слепке, нет ли царапин или дефектов. Тщательно проверьте бороздки препарированных зубов, а также соседние зубы на предмет остатков слепочной массы. 10. Немедленно промойте слепок водой и просушите потоком воздуха.

11. Погрузите ложку в 2%-ный раствор дезинфицирующего состава на основе глутаральдегида (Impressetm™) или дезинфицирующего вещества двойного или синергического четвертого действия на основе рекомендованной фирмой-изготовителем вещества для получения оптимальных результатов. Извлеките слепок, промойте его водой и просушите. Эта процедура дезинфицирования не влияет на качество слепка.

12. Модель можно отливать через два часа после застывания. В зависимости от вида процедуры, можно использовать любые виды гипсовых стоматологических материалов. Слепки из материалов Express очень стабильны, с них можно отливать модели и через 2 недели.

13. Слепки необходимо перевести в специальную упаковку, предотвращающую деформацию и загрязнение.

Двуэтапная методика работы с базовой и корригирующей массой

Рекомендуемые материалы: базовая масса 7312 и корригирующая масса 7301. Процедура дезинфицирования не влияет на качество слепка.

1. Выберите или подготовьте жесткую слепочную ложку необходимого размера и высоты стенок, достаточной для нанесения слепочной массы толщиной 2–3 мм.

2. Кисточкой нанесите тонкий слой ложечного адгезива на слепочную ложку и дайте ему просохнуть в течение 2–3 минут.

3. Извлеките из банки одинаковое количество основной массы и катализатора, и смешайте оба материала кочником пальцев до появления гомогенного цвета (приблизительно 30 секунд).** После этого масса размещается в адгезивной слепочной ложке.

***Внимание!** Некоторые типы перчаток замедляют отверждение базовой массы. Для обеспечения правильного застывания проветрите перчатки. Используйте виниловые перчатки и напальчники. По окончании снятия перчатки и тщательно вымойте и высушите руки для удаления источников потенциального загрязнения (например, перчаточной присыпки или крема для рук).

4. Поместите пластмассовый разделитель между смешанной базовой массой и поместите ложку в полость рта. Движением ложки в полости рта обеспечьте пространство приблизительно 2–3 мм для введения материала из шприца. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Ложку следует установить в течение 60 секунд после перемешивания базовой массы. После этого ложка устанавливается в полости рта, и начинаем работу до полного застывания материала (на пять минут), а затем извлекь. В целях экономии времени ложку можно извлечь еще до полного застывания материала во рту и дать базовой массе высохнуть в течение 2–3 минут.

5. Удалите ретракционный зуб, изолируйте его и установите ретракционные нити.

6. Удалите ретракционные нити и выведите материал из шприца под углом, чтобы избежать образования пузырьков воздуха и попадания материала на окружающие поверхности.

7. Осмотрите слепки на предмет дефектов и царапин. Тщательно проверьте бороздки препарированных зубов, а также соседние зубы на предмет остатков слепочной массы. 8. Немедленно промойте слепок водой и просушите его.

9. Погрузите ложку в 2%-ный раствор дезинфицирующего состава на основе глутаральдегида (Impressetm™) или дезинфицирующего вещества двойного или синергического четвертого действия на основе рекомендованной фирмой-изготовителем вещества для получения оптимальных результатов. Извлеките слепок, промойте его водой и просушите. Эта процедура дезинфицирования не влияет на качество слепка.

10. После отверждения наддавливайте на ложку по краям, чтобы слепки отошли от зуба, и выньте ложку.

11. Осмотрите слепки на предмет дефектов и царапин. Тщательно проверьте бороздки препарированных зубов, а также соседние зубы на предмет остатков слепочной массы. 12. Модель можно отливать через два часа после застывания. В зависимости от вида процедуры, можно использовать любые виды гипсовых стоматологических материалов. Слепки из материалов Express очень стабильны, с них можно отливать модели и через 2 недели.

13. Слепки необходимо перевести в специальную упаковку, предотвращающую деформацию и загрязнение.

Двуэтапная методика работы с базовой и корригирующей массой

Рекомендуемые материалы: базовая масса 7312 и корригирующая масса 7301. Процедура дезинфицирования не влияет на качество слепка.

1. Выберите или подготовьте жесткую слепочную ложку необходимого размера и высоты стенок, достаточной для нанесения слепочной массы толщиной 2–3 мм.

2. Кисточкой нанесите тонкий слой ложечного адгезива на слепочную ложку и дайте ему просохнуть в течение 2–3 минут.

3. Извлеките из банки одинаковое количество основной массы и катализатора, и смешайте оба материала кочником пальцев до появления гомогенного цвета (приблизительно 30 секунд).** После этого масса размещается в адгезивной слепочной ложке.

***Внимание!** Некоторые типы перчаток замедляют отверждение базовой массы. Для обеспечения правильного застывания проветрите перчатки. Используйте виниловые перчатки и напальчники. По окончании снятия перчатки и тщательно вымойте и высушите руки для удаления источников потенциального загрязнения (например, перчаточной присыпки или крема для рук).

4. Поместите пластмассовый разделитель между смешанной базовой массой и поместите ложку в полость рта. Движением ложки в полости рта обеспечьте пространство приблизительно 2–3 мм для введения материала из шприца. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Ложку следует установить в течение 60 секунд после перемешивания базовой массы. После этого ложка устанавливается в полости рта, и начинаем работу до полного застывания материала (на пять минут), а затем извлекь. В целях экономии времени ложку можно извлечь еще до полного застывания материала во рту и дать базовой массе высохнуть в течение 2–3 минут.

5. Удалите ретракционный зуб, изолируйте его и установите ретракционные нити.

6. Удалите ретракционные нити и выведите материал из шприца под углом, чтобы избежать образования пузырьков воздуха и попадания материала на окружающие поверхности.

7. Осмотрите слепки на предмет дефектов и царапин. Тщательно проверьте бороздки препарированных зубов, а также соседние зубы на предмет остатков слепочной массы. 8. Немедленно промойте слепок водой и просушите его.

9. Погрузите ложку в 2%-ный раствор дезинфицирующего состава на основе глутаральдегида (Impressetm™) или дезинфицирующего вещества двойного или синергического четвертого действия на основе рекомендованной фирмой-изготовителем вещества для получения оптимальных результатов. Извлеките слепок, промойте его водой и просушите. Эта процедура дезинфицирования не влияет на качество слепка.

10. После отверждения наддавливайте на ложку по краям, чтобы слепки отошли от зуба, и выньте ложку.

11. Осмотрите слепки на предмет дефектов и царапин. Тщательно проверьте бороздки препарированных зубов, а также соседние зубы на предмет остатков слепочной массы. 12. Модель можно отливать через два часа после застывания. В зависимости от вида процедуры, можно использовать любые виды гипсовых стоматологических материалов. Слепки из материалов Express очень стабильны, с них можно отливать модели и через 2 недели.

13. Слепки необходимо перевести в специальную упаковку, предотвращающую деформацию и загрязнение.

Двуэтапная методика работы с базовой и корригирующей массой

Рекомендуемые материалы: базовая масса 7312 и корригирующая масса 7301. Процедура дезинфицирования не влияет на качество слепка.

1. Выберите или подготовьте жесткую слепочную ложку необходимого размера и высоты стенок, достаточной для нанесения слепочной массы толщиной 2–3 мм.

2. Кисточкой нанесите тонкий слой ложечного адгезива на слепочную ложку и дайте ему просохнуть в течение 2–3 минут.

3. Извлеките из банки одинаковое количество основной массы и катализатора, и смешайте оба материала кочником пальцев до появления гомогенного цвета (приблизительно 30 секунд).** После этого масса размещается в адгезивной слепочной ложке.

***Внимание!** Некоторые типы перчаток замедляют отверждение базовой массы. Для обеспечения правильного застывания проветрите перчатки. Используйте виниловые перчатки и напальчники. По окончании снятия перчатки и тщательно вымойте и высушите руки для удаления источников потенциального загрязнения (например, перчаточной присыпки или крема для рук).

4. Поместите пластмассовый разделитель между смешанной базовой массой и поместите ложку в полость рта. Движением ложки в полости рта обеспечьте пространство приблизительно 2–3 мм для введения материала из шприца. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Ложку следует установить в течение 60 секунд после перемешивания базовой массы. После этого ложка устанавливается в полости рта, и начинаем работу до полного застывания материала (на пять минут), а затем извлекь. В целях экономии времени ложку можно извлечь еще до полного застывания материала во рту и дать базовой массе высохнуть в течение 2–3 минут.

5. Удалите ретракционные нити и выведите материал из шприца под углом, чтобы избежать образования пузырьков воздуха и попадания материала на окружающие поверхности.

6. Удалите ретракционные нити и выведите материал из шприца под углом, чтобы избежать образования пузырьков воздуха и попадания материала на окружающие поверхности.

***Внимание!** Некоторые типы перчаток мешают застыванию базовой массы. Для обеспечения правильного времени застывания проветрите перчатки. Используйте виниловые перчатки и напальчники. По окончании снятия перчатки и тщательно вымойте и высушите руки для удаления источников потенциального загрязнения (например, перчаточной присыпки или крема для рук).

7. Осмотрите слепки на предмет дефектов и царапин. Тщательно проверьте бороздки препарированных зубов, а также соседние зубы на предмет остатков слепочной массы. 8. Немедленно промойте слепок водой и просушите его.

9. Погрузите ложку в 2%-ный раствор дезинфицирующего состава на основе глутаральдегида (Impressetm™) или дезинфицирующего вещества двойного или синергического четвертого действия на основе рекомендованной фирмой-изготовителем вещества для получения оптимальных результатов. Извлеките слепок, промойте его водой и просушите. Эта процедура дезинфицирования не влияет на качество слепка.

10. После отверждения наддавливайте на ложку по краям, чтобы слепки отошли от зуба, и выньте ложку.

11. Осмотрите слепки на предмет дефектов и царапин. Тщательно проверьте бороздки препарированных зубов, а также соседние зубы на предмет остатков слепочной массы. 12. Модель можно отливать через два часа после застывания. В зависимости от вида процедуры, можно использовать любые виды гипсовых стоматологических материалов. Слепки из материалов Express очень стабильны, с них можно отливать модели и через 2 недели.

13. Слепки необходимо перевести в специальную упаковку, предотвращающую деформацию и загрязнение.

Двуэтапная методика работы с базовой и корригирующей массой

Рекомендуемые материалы: базовая масса 7312 и корригирующая масса 7301. Процедура дезинфицирования не влияет на качество слепка.

1. Выберите или подготовьте жесткую слепочную ложку необходимого размера и высоты стенок, достаточной для нанесения слепочной массы толщиной 2–3 мм.

2. Кисточкой нанесите тонкий слой ложечного адгезива на слепочную ложку и дайте ему просохнуть в течение 2–3 минут.

3. Извлеките из банки одинаковое количество основной массы и катализатора, и смешайте оба материала кочником пальцев до появления гомогенного цвета (приблизительно 30 секунд).** После этого масса размещается в адгезивной слепочной ложке.

***Внимание!** Некоторые типы перчаток замедляют отверждение базовой массы. Для обеспечения правильного застывания проветрите перчатки. Используйте виниловые перчатки и напальчники. По окончании снятия перчатки и тщательно вымойте и высушите руки для удаления источников потенциального загрязнения (например, перчаточной присыпки или крема для рук).

4. Поместите пластмассовый разделитель между смешанной базовой массой и поместите ложку в полость рта. Движением ложки в полости рта обеспечьте пространство приблизительно 2–3 мм для введения материала из шприца. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Ложку следует установить в течение 60 секунд после перемешивания базовой массы. После этого ложка устанавливается в полости рта, и начинаем работу до полного застывания материала (на пять минут), а затем извлекь. В целях экономии времени ложку можно извлечь еще до полного застывания материала во рту и дать базовой массе высохнуть в течение 2–3 минут.

5. Удалите ретракционный зуб, изолируйте его и установите ретракционные нити.

6. Удалите ретракционные нити и выведите материал из шприца под углом, чтобы избежать образования пузырьков воздуха и попадания материала на окружающие поверхности.

7. Осмотрите слепки на предмет дефектов и царапин. Тщательно проверьте бороздки препарированных зубов, а также соседние зубы на предмет остатков слепочной массы. 8. Немедленно промойте слепок водой и просушите его.

9. Погрузите ложку в 2%-ный раствор дезинфицирующего состава на основе глутаральдегида (Impressetm™) или дезинфицирующего вещества двойного или синергического четвертого действия на основе рекомендованной фирмой-изготовителем вещества для получения оптимальных результатов. Извлеките слепок, промойте его водой и просушите. Эта процедура дезинфицирования не влияет на качество слепка.

10. После отверждения наддавливайте на ложку по краям, чтобы слепки отошли от зуба, и выньте ложку.

11. Осмотрите слепки на предмет дефектов и царапин. Тщательно проверьте бороздки препарированных зубов, а также соседние зубы на предмет остатков слепочной массы. 12. Модель можно отливать через два часа после застывания. В зависимости от вида процедуры, можно использовать любые виды гипсовых стоматологических материалов. Слепки из материалов Express очень стабильны, с них можно отливать модели и через 2 недели.

13. Слепки необходимо перевести в специальную упаковку, предотвращающую деформацию и загрязнение.

Двуэтапная методика работы с базовой и корригирующей массой

Рекомендуемые материалы: базовая масса 7312 и корригирующая масса 7301. Процедура дезинфицирования не влияет на качество слепка.

1. Выберите или подготовьте жесткую слепочную ложку необходимого размера и высоты стенок, достаточной для нанесения слепочной массы толщиной 2–3 мм.

2. Кисточкой нанесите тонкий слой ложечного адгезива на слепочную ложку и дайте ему просохнуть в течение 2–3 минут.

3.

